¿Dudas? Visítenos en Internet: www.dewalt.com
Dúvidas? Visite-nos na Internet em www.www.dewalt.com.br

MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES

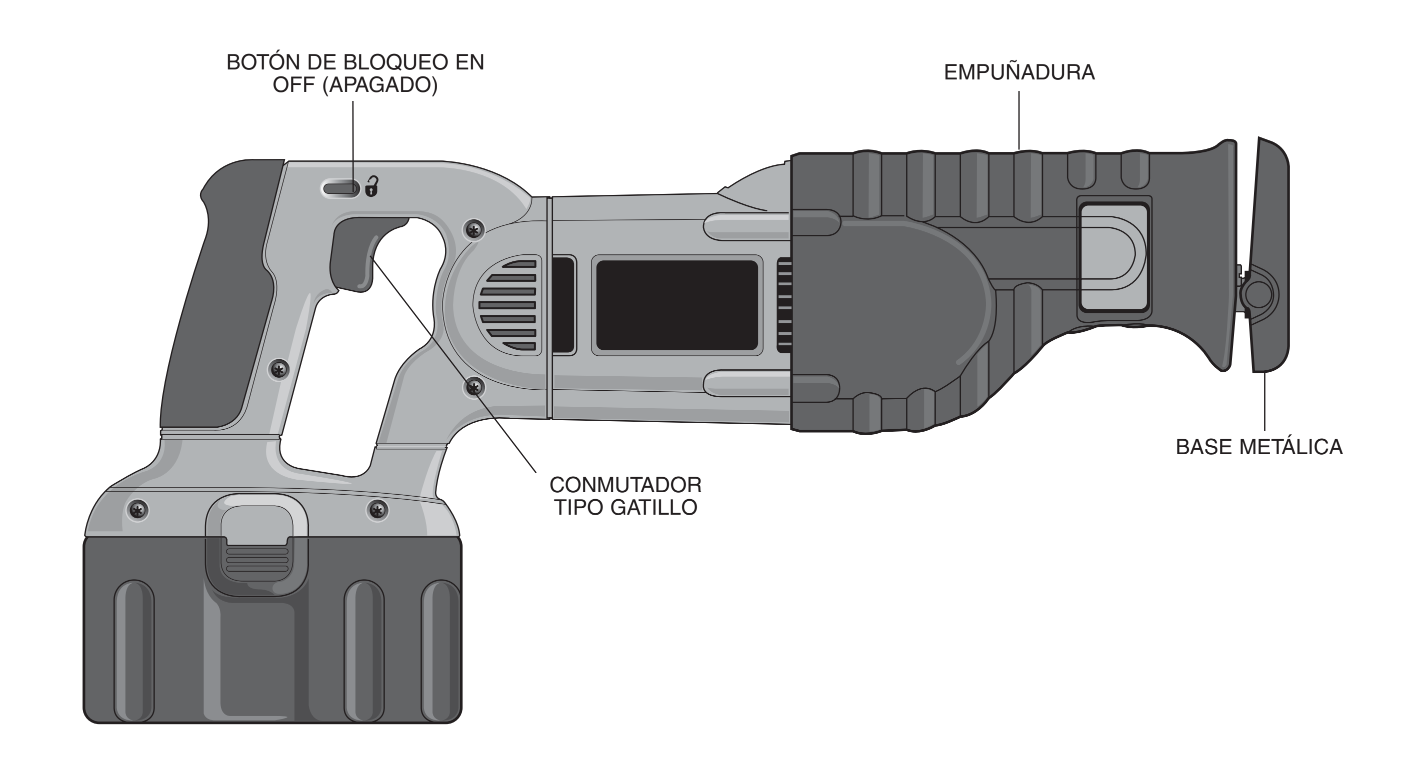
INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO, CENTRO DE SERVIÇOS E CERTIFICADO DE GARANTIA. **ADVERTÊNCIA**: LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO.



DC385

Sierra Recíproca Velocidad Variable
Serra Sabre Velocidade Variável


BOTÓN DE BLOQUEO EN
OFF (APAGADO)
EMPUÑADURA
BASE METÁLICA
CONMUTADOR
TIPO GATILLO

Normas generales de seguridad – Para todas las herramientas que funcionan con batería

⚠ ***ADVERTENCIA: Lea todas las instrucciones hasta comprenderlas.*** *No ajustarse a las instrucciones siguientes puede ser causa de choque eléctrico, incendio o lesiones graves.*

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

ÁREA DE TRABAJO

- ***Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.*** *Las bancadas desordenadas y las zonas oscuras propician los accidentes.*
- ***No opere herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.*** *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden originar la ignición del polvo o los vapores.*
- ***Mientras opere una herramienta eléctrica, mantenga lejos a los observadores, niños y visitantes.*** *Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.*

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- ***No maltrate el cable. Nunca lleve la herramienta por el cable. Mantenga el cable alejado de las fuentes de calor, el aceite, las orillas afiladas o las piezas en movimiento. Cambie inmediatamente los cables dañados.*** *Los cables dañados pueden provocar un incendio.*
- ***Una herramienta que funciona con baterías integrales o con una batería separada sólo deben recargarse con el cargador de baterías especificado.*** *Un cargador puede ser adecuado para un tipo de baterías y, sin embargo, crear riesgo de incendio cuando se usa con otras.*
- ***Las herramientas que operan con baterías se deben utilizar sólo con baterías diseñadas especialmente.*** *La utilización de otras baterías comporta riesgo de incendio.*

SEGURIDAD PERSONAL

- ***Al utilizar una herramienta eléctrica, esté atento, concéntrese en lo que hace y aplique el sentido común. No utilice la herramienta si se encuentra fatigado o bajo la influencia de drogas, alcohol o fármacos.*** *Mientras se utilizan herramientas eléctricas, basta un instante de distracción para sufrir lesiones graves.*
- ***Lleve ropa adecuada. No utilice ropa suelta ni joyas. Recójase el cabello largo. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes apartados de las piezas en movimiento.*** *Las partes móviles pueden atrapar las prendas de vestir sueltas, las joyas y el cabello. Los orificios de ventilación suelen cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.*
- ***Evite puestas en marcha accidentales. Antes de insertar la batería asegúrese de que el interruptor esté en posición de bloqueo o de apagado.*** *Transportar herramientas con el dedo sobre el interruptor o insertar la batería en la herramienta con el interruptor en posición de encendido favorece los accidentes.*
- ***Antes de poner en marcha la herramienta, retire las llaves de ajuste.*** *Una llave que se deje en una pieza giratoria de la herramienta puede provocar lesiones.*
- ***No ponga en peligro su estabilidad. Manténgase siempre bien apoyado y equilibrado.*** *Un buen apoyo y equilibrio permiten controlar mejor la herramienta si se produce algún imprevisto.*
- ***Utilice el equipo de seguridad. Lleve siempre lentes protectores.*** *Cuando sea adecuado, también se debe usar mascarilla antipolvo, zapatos de suela antideslizante, casco o protectores auditivos.*

USO Y CUIDADOS DE LA HERRAMIENTA

- ***Utilice abrazaderas u otro elemento adecuado para sujetar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.*** *Sujetar*

la pieza con la mano o contra el cuerpo es inestable y facilita la pérdida de control.

- ***No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta correcta para cada aplicación.*** *La herramienta correcta hace el trabajo mejor y más seguro dentro del rango para el que se ha diseñado.*
- ***No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende y apaga.*** *Cualquier herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y se debe reparar.*
- ***Desconecte la batería de la herramienta o ponga el interruptor en posición de bloqueo o de apagado antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar la herramienta.*** *Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta accidentalmente.*
- ***Cuando no las utilice, guarde las herramientas fuera del alcance de los niños o de cualquier persona no capacitada.*** *Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.*
- ***Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos tales como: clips, monedas, llaves, clavos, tornillos y otros objetos pequeños de metal que pueden hacer contacto entre una terminal y otra.*** *Un cortocircuito entre terminales de batería puede ocasionar chispas, quemaduras o un incendio.*
- ***Cuide las herramientas. Conserve las herramientas de corte afiladas y limpias.*** *Unas herramientas adecuadamente cuidadas y con los bordes de corte afilados se deforman menos y son más fáciles de controlar.*
- ***Compruebe si las piezas móviles se desalinean o deforman, si hay alguna pieza rota o cualquier otra circunstancia que pueda afectar la operación de la herramienta. Si la herramienta está dañada, hágala reparar antes de usarla.*** *Muchos accidentes los provocan unas herramientas mal cuidadas.*
- ***Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante para su modelo.*** *Un mismo accesorio puede ser adecuado para una herramienta, pero peligroso si se usa en otra.*

SERVICIO

- ***El servicio a la herramienta sólo debe realizarlo personal cualificado.*** *El servicio o mantenimiento realizados por personal no calificado puede dar como resultado un riesgo de lesiones.*
- ***Al proceder al mantenimiento de una herramienta, utilice únicamente refacciones idénticas. Siga las instrucciones de la sección "Mantenimiento" de este manual.*** *La utilización de piezas no autorizadas o no respetar las Instrucciones de mantenimiento puede suponer un peligro de choque eléctrico o de lesiones.*

Normas específicas de seguridad adicionales

- ***Sujete la herramienta por las superficies aislantes si lleva a cabo una operación en que la herramienta puede tocar un conductor oculto.*** *El contacto con un conductor activo provocará que las piezas metálicas de la herramienta conduzcan electricidad y que el operador reciba una descarga eléctrica.*
- ***Mantenga las manos alejadas de las piezas en movimiento.*** *Nunca ponga las manos en proximidad del área de corte.*
- ***Sea más cauteloso cuando corte objetos que se encuentren encima de usted y sobre todo ponga atención a los cables que se encuentren encima de usted que podrían estar ocultos.*** *Tenga en cuenta las posibles trayectorias que seguirían ramas y desechos al caerse.*
- ***No opere esta herramienta durante períodos largos de tiempo.*** *La vibración causada por la acción de operación de la herramienta puede causar lesiones permanentes a sus dedos, manos y brazos. Use guantes para un mejor amortiguamiento, descanse con frecuencia y limite el tiempo diario de uso.*

⚠ADVERTENCIA: Utilice una protección auditiva apropiada durante el uso. *En determinadas condiciones y con utilizaciones prolongadas, el ruido generado por este producto puede favorecer la pérdida de audición.*

⚠PRECAUCIÓN: Cuando no se use, guarde la herramienta en posición horizontal sobre una superficie estable, donde no interrumpa el paso o provoque una caída. *Algunas herramientas con baterías grandes se sostienen sobre la batería, pero pueden caer fácilmente.*

⚠ADVERTENCIA: *Parte del polvo generado al lijar, serrar, esmerilar o taladrar, así como al realizar otras actividades del sector de la construcción, contienen productos químicos que pueden producir cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Ejemplos de esas substancias químicas son:*

- *plomo procedente de pinturas basadas en plomo,*
- *óxido de silicio cristalino procedente de ladrillos, cemento y otros productos de mampostería, y*
- *arsénico y cromo procedentes de madera tratada químicamente (CCA).*

El peligro derivado de estas exposiciones que usted enfrente varía en función de la frecuencia con que se realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a esas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y llevando equipos de seguridad aprobados, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

- ***Evite el contacto prolongado con el polvo procedente del lijado, serrado, esmerilado y taladrado eléctricos, así como de otras actividades del sector de la construcción. Lleve ropa protectora y lave con agua y jabón las zonas expuestas.*** *Si permite que el polvo se introduzca en la boca u ojos o quede sobre la piel, puede favorecer la absorción de productos químicos peligrosos.*

⚠ADVERTENCIA: *La utilización de esta herramienta puede originar polvo o dispersarlo, lo que podría causar daños graves y permanentes al sistema respiratorio, así como otras lesiones. Siempre use protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA, apropiada para su uso en condiciones de exposición al polvo. Procure que las partículas no se proyecten directamente sobre su rostro o su cuerpo.*

- *La etiqueta de la herramienta puede incluir los símbolos siguientes: A continuación se indican los símbolos y sus definiciones.*

V	voltios	*A*	*amperes*
Hz	*hertz*	*W*	*watts*
min	*minutos*	∿	*corriente alterna*
⎓	*corriente directa*	n_o	*velocidad sin carga*
(símbolo)	*Construcción Clase I (con conexión a tierra)*	⏚	*terminal a tierra*
⧈	*Construcción Clase II (con aislamiento doble)*	⚠	*símbolo de alerta de seguridad*
BPM	*golpes por minuto*	*…/min*	*revoluciones o reciprocidad por minuto*
(símbolo)	*exclusivo para uso interior*		

Instrucciones importantes de seguridad para las baterías

Su herramienta usa una batería DEWALT. Cuando mande a pedir unidades de alimentación, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje: las unidades de alimentación Extended Run-Time (de duración prolongada) tienen una duración mayor que las unidades de alimentación regulares. Consulte el cuadro en la parte posterior de este manual para ver la compatibilidad de cargadores y grupos de baterías unidades de alimentación.

NOTA: Su herramienta puede utilizar unidades de alimentación tradicionales o de tiempo de operación extendido. Sin embargo, asegúrese de seleccionar el voltaje apropiado. Las baterías pierden su carga lentamente cuando no se encuentran en el cargador. El mejor lugar para almacenar la batería es en el cargador, en todo momento.

Español

La batería no viene completamente cargada de fábrica. Antes de usar la batería y el cargador, lea estas instrucciones de seguridad. A continuación, siga los procedimientos de carga indicados.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- ***No incinere la batería, aun en el caso de que esté muy dañada o completamente descargada.*** *La batería puede explotar en el fuego.*
- ***En condiciones de temperatura o de uso extremos, puede presentarse un ligero goteo del líquido de la batería.*** *Esto no indica la existencia de un defecto. Sin embargo, si se rompe el sello externo y su piel llegase a entrar en contacto con este líquido, siga estas indicaciones:*
  - *a. Lave rápidamente la zona afectada con agua y jabón.*
  - *b. Neutralice con un ácido débil, como jugo de limón o vinagre.*
  - *c. Si el líquido de la batería toca sus ojos, enjuáguelos con agua limpia por un tiempo mínimo de 10 minutos y busque atención médica inmediata. (**Nota médica:** El líquido es una solución de potasa cáustica en una concentración del 25 al 35%.)*
- *Cargue las baterías únicamente en cargadores DEWALT.*
- ***NO** la moje ni sumerja en agua u otros líquidos.*
- ***No guarde ni use la herramienta ni la batería en lugares en los que la temperatura puede alcanzar los 40 °C (105 °F), como cobertizos o construcciones de metal en verano.***

PELIGRO: *Peligro de electrocución. Nunca intente abrir la batería por ningún motivo. Si el recubrimiento de plástico de la batería se rompe o daña, no introduzca la batería en el cargador. Podría producirse un choque eléctrico o una electrocución. Lleve la batería dañada a un centro de servicio para su reciclaje.*

NOTA: Los capuchones para transporte y almacenaje de las baterías se proporcionan para utilizarse siempre que la batería esté fuera de la herramienta o del cargador. Retire el capuchón antes de colocar la batería en la herramienta o en el cargador.

ADVERTENCIA: Peligro de incendio. No guarde ni lleve baterías, unidades de alimentación o pilas en un lugar donde sus terminales pudieran entrar en contacto con algún objeto metálico. *Por ejemplo, no ponga baterías, unidades de alimentación o pilas dentro de un delantal o bolsillo, una caja de herramientas o de almacenamiento del producto, un cajón, etc., junto con clavos sueltos, tornillos, llaves, etc. si no están debidamente protegidas.* ***El transporte de baterías, unidades de alimentación o pilas puede causar un incendio si sus terminales entran en contacto sin querer con materiales conductores como llaves, monedas, herramientas de mano y otros por el estilo.*** *De hecho, el reglamento sobre materiales peligrosos (HMR) del Ministerio de Transporte de los Estados Unidos prohibe el transporte de baterías, unidades de alimentación o pilas en cualquier tipo de transporte terrestre o aéreo (es decir, embaladas en maletas y maletines de mano) A NO SER que estén debidamente protegidas de hacer cortocircuito. Por lo tanto, cuando transporte baterías, unidades de alimentación o pilas individuales, asegúrese que sus terminales estén protegidos y debidamente aislados de materiales que pudieran entrar en contacto con ellos y causar un cortocircuito.*

Instrucciones importantes de seguridad para los cargadores de baterías

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES: *Este manual contiene importantes instrucciones de seguridad para los cargadores de baterías.*

- *Antes de usar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias que acompañan al cargador, a la batería y a los productos que usan la batería.*

⚠ ***PELIGRO:*** *Peligro de electrocución. Hay 120 volts o 220 volts en las terminales de carga. No haga pruebas con objetos conductores. Podría producirse un choque eléctrico o una electrocución.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Peligro de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador. Podría originarse un choque eléctrico.*

⚠ ***PRECAUCIÓN:*** *Peligro de quemadura. Para reducir el riesgo de lesiones, cargue tan solo baterías recargables de níquel-cadmio DEWALT. Otros tipos de baterías pueden estallar y causar así daños y lesiones personales.*

⚠ ***PRECAUCIÓN:*** *Bajo ciertas condiciones, cuando el cargador está enchufado a la toma de corriente, los contactos de carga expuestos dentro del cargador pueden hacer cortocircuito debido a algún material externo. Los materiales externos de naturaleza conductora, como el alambre de acero, el papel de aluminio o cualquier tipo de partícula metálica deben conservarse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la toma de corriente cuando no haya batería en la cavidad. Desconecte siempre el cargador de la toma de corriente antes de limpiarlo.*

- ***No intente cargar la batería con otros cargadores que no sean los descritos en este manual.*** *El cargador y la batería están específicamente diseñados para trabajar juntos.*
- ***Estos cargadores no están diseñados para usos diferentes a la carga de las baterías recargables DEWALT.*** *Cualquier otro uso puede ocasionar incendios, choque eléctrico o electrocución.*
- ***No exponga el cargador a la lluvia ni a la nieve.***
- ***Tire de la clavija, y no del cable, cuando desconecte el cargador.*** *De esta forma se reduce el riesgo de daño en la clavija y el cable.*
- ***Coloque el cable eléctrico de manera que no lo pise nadie, ni se enrede o quede expuesto a una tensión que pueda dañarlo.***
- ***No use un cable de extensión a menos que sea absolutamente necesario.*** *El uso de un cable de extensión inadecuado podría ocasionar incendios, choque eléctrico o electrocución.*
- ***Por seguridad, el cable de extensión debe tener el tamaño adecuado (AWG: American Wire Gauge).*** *Cuanto menor sea el calibre de un alambre, mayor es su capacidad: el calibre 16 tiene mayor capacidad que el calibre 18. Cuando use más de una extensión para lograr la longitud deseada, asegúrese que cada extensión cumpla con las normas mínimas en cuanto al calibre.*

Tamaño mínimo recomendado del conductor para los cables de extensión

Longitud total del cable						
25 pies	50 pies	75 pies	100 pies	125 pies	150 pies	175 pies
7.6 m	15.2 m	22.9 m	30.5 m	38.1 m	45.7 m	53.3 m
Tamaño AWG del conductor						
18	18	16	16	14	14	12

- ***No coloque ningún objeto sobre el cargador ni coloque éste sobre una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación, ocasionando un calor interno excesivo.*** *Coloque el cargador en un lugar alejado de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila a través de las ranuras que se encuentran en la parte superior e inferior de la cubierta.*
- ***No use el cargador si el cable o la clavija se encuentran dañados*** *—hágalos reparar de inmediato.*
- ***No use el cargador si ha recibido algún golpe, si se ha caído o si presenta cualquier otro daño.*** *Llévelo a un centro de servicio autorizado.*
- ***No desarme el cargador; llévelo a un centro de servicio autorizado cuando deba ser reparado.*** *Volver a ensamblarlo de forma incorrecta puede ocasionar choque eléctrico, electrocución o incendios.*
- ***Desconecte el cargador de la toma de corriente antes de limpiarlo. Esto reducirá el riesgo de choque eléctrico.*** *Retirar la batería no reduce este riesgo.*

Español

Español

- ***NUNCA*** *intente conectar 2 cargadores juntos.*
- ***El cargador se ha diseñado para que opere con una fuente de energía doméstica estándar (120 V o 220 V). No intente usarlo con ningún otro voltaje.*** *Esto no es aplicable al cargador del vehículo.*

Utilización del modo Tune Up™ Automático

El modo Tune-up™ Automático ecualiza o equilibra las células individuales de la batería, permitiendo que ésta funcione a su máxima capacidad. Se debería ajustar la batería semanalmente o después de 10 ciclos de carga y descarga o siempre que la batería no rinda por igual. Para usar el Tune-Up™ Automático, ponga la batería en el cargador y déjela allí por lo menos durante 8 horas. El cargador pasará por los modos siguientes.

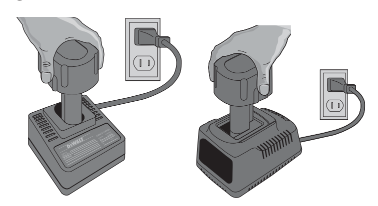
1. La luz roja parpadeará continuamente para indicar que se ha iniciado el ciclo de carga de 1 hora.
2. Cuando el ciclo de carga de 1 hora ha finalizado, la luz permanecerá encendida de manera continua y dejará de parpadear. Esto indica que la batería está totalmente cargada y lista para su uso.
3. Si la batería se deja en el cargador transcurrida la carga inicial de 1 hora, el cargador pondrá en marcha el modo Tune-Up™ Automático Este modo funcionará durante 8 horas o hasta que las células individuales estén ecualizadas. La batería está lista para utilizarse y puede retirarse cuando se desee durante el modo Tune-Up™.
4. Cuando el modo Tune-Up™ Automático haya finalizado, el cargador pasará a una carga de mantenimiento; el indicador de encendido se apaga cuando finaliza el modo Tune-Up™ Automático.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA SU FUTURA UTILIZACIÓN

Cargadores

Su herramienta usa un cargador DEWALT de 7.2, 9.6, 12.0, 14.4, o 18 voltios. Su batería puede ser cargada en cargadores DEWALT de 1 hora, cargadores de 15 minutos o con un cargador vehicular de 12 voltios. Asegúrese de leer todas las instrucciones de seguridad antes de usar su cargador. Consulte el cuadro en la parte posterior de este manual para ver la compatibilidad de cargadores y unidades de alimentación.

FIG. 1



Procedimiento de carga

⚠PELIGRO: *Peligro de electrocución. Hay 120 volts o 220 volts en las terminales de carga. No haga pruebas con objetos conductores. Podría producirse un choque eléctrico o una electrocución.*

1. Conecte el cargador a un enchufe apropiado, como lo muestra la Figura 1.
2. Inserte la batería en el cargador. La luz roja (carga) parpadeará continuamente para indicar que se ha iniciado el ciclo de carga.
3. Se indicará el término de la carga cuando la luz roja permanezca ENCENDIDA de manera continua. La batería queda cargada y se puede utilizar en ese momento o dejarse en el cargador.

Operación de la luz indicadora

CARGANDO BATERÍA................

CARGA COMPLETA....................

RETARDO POR BATERÍA CALIENTE/FRÍA...........................

REEMPLAZAR BATERÍA............

LÍNEA DE ALIMENTACIÓN PROBLEMÁTICA........................

Indicadores de carga

Se han diseñado estos cargadores para que detecten ciertos problemas que pueden surgir con las baterías. Estos problemas se indican mediante una luz roja que se enciende de manera intermitente a gran velocidad. Si esto ocurre, vuelva a colocar la batería en el cargador. Si el problema persiste, pruebe con otra batería para determinar si el cargador está en buen estado. Si la segunda batería carga correctamente, significa que la primera es defectuosa y que debe llevarla a un centro de servicio para su reciclaje. Si la segunda batería hace que el cargador indique el mismo problema que la primera, lleve el cargador a un centro de servicio autorizado para su verificación.

RETARDO POR BATERÍA CALIENTE/FRÍA

Algunos cargadores tienen una función de Retardo por batería caliente/fría: si detectan que una batería está caliente, automáticamente inician un Retardo por batería caliente, suspendiendo así la carga hasta que la batería se haya enfriado. Una vez enfriada la batería, el cargador pasará automáticamente al modo de Carga de batería. Esta función asegura la máxima duración a su batería. La luz roja parpadea a intervalos largos y lo hace a intervalos cortos cuando está en el modo de Retardo por batería caliente.

LÍNEA DE ALIMENTACIÓN PROBLEMÁTICA

Algunos cargadores tienen un indicador de fallas en la línea de energía eléctrica. Si se usa el cargador con fuentes de energía portátiles, como generadores o plantas que convierten corriente directa en corriente alterna, el cargador puede suspender su funcionamiento temporalmente, **encendiendo la luz roja dos veces de manera intermitente, seguidas de una pausa**. Esto indica que la alimentación de corriente está más allá de sus límites.

PERMANENCIA DE LA BATERÍA EN EL CARGADOR

El cargador y la batería pueden dejarse conectados indefinidamente mientras la luz roja esté encendida. El cargador mantendrá la batería completamente cargada.

NOTA: La batería perderá la carga lentamente si se retira del cargador. Si no se ha dejado la batería en mantenimiento de carga, puede ser necesario recargarla antes de usarla nuevamente. La batería también puede perder lentamente la carga si se deja en un cargador que no esté conectado a una toma de corriente alterna adecuada.

BATERÍAS BAJAS: El cargador también puede detectar una batería baja. Estas baterías aún son utilizables, pero no se puede esperar de ellas el mismo rendimiento. En tales casos, aproximadamente 10 segundos después de introducir la batería, el cargador emitirá 8 pitidos intermitentes para indicar el estado de la batería. A continuación el cargador procederá a cargar la batería hasta su máxima capacidad.

Notas importantes sobre la carga

1. Se puede obtener una mayor duración y un mejor rendimiento si la unidad de alimentación se carga a una temperatura ambiental de 18 - 24°C (65 - 75°F). NO cargue la unidad de alimentación a una temperatura ambiental inferior a +4,5ºC (+40°F) o superior a +40,5ºC (+105°F). Esto es muy importante y se evitarán graves daños en la unidad de alimentación.
2. Puede que el cargador y la unidad de alimentación se calienten ligeramente durante el proceso de carga. Esto es normal y no representa ningún problema. Para facilitar el enfriamiento de la unidad de alimentación después del uso, evite colocar el

Español

cargador o la unidad de alimentación en un lugar cálido, como un cobertizo metálico o un remolque sin aislamiento térmico.

3. Si la unidad de alimentación no se carga correctamente:
   a. Pruebe la corriente del receptáculo, enchufando una lámpara u otro dispositivo.
   b. Compruebe que el receptáculo no esté conectado a un interruptor de luz que corte la corriente al apagar la luz.
   c. Mueva el cargador y la unidad de alimentación a un lugar donde la temperatura ambiental sea aproximadamente 18 - 24ºC (65 - 75°F).
   d. Si el problema de carga continúa, lleve la herramienta, unidad de alimentación y el cargador a su centro de servicio local.
4. Se deberá recargar la unidad de alimentación cuando deje de producir suficiente energía para tareas que se ejecutaban con facilidad anteriormente. NO CONTINÚE usándola bajo estas circunstancias. Siga el procedimiento de carga. También puede cargar una unidad de alimentación que haya sido usada parcialmente cuando lo desee, sin dañarla.
5. Bajo ciertas condiciones, cuando el cargador está enchufado, los contactos de carga expuestos dentro del cargador pueden hacer cortocircuito si entran en contacto con algún material ajeno. Los materiales ajenos de naturaleza conductora, como la lana de acero, el papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas, deben conservarse alejados de las cavidades del cargador. Desenchufe siempre el cargador cuando no haya una unidad de alimentación en su cavidad. Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.
6. No congele ni sumerja el cargador en agua o cualquier otro líquido.

ADVERTENCIA: *Peligro de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador. Podría producir choque eléctrico.*

PRECAUCIÓN: *Nunca intente abrir la unidad de alimentación por ningún motivo. Si la caja plástica de la unidad de alimentación se triza o rompe, llévela a un centro de servicio para su reciclaje.*

Motor

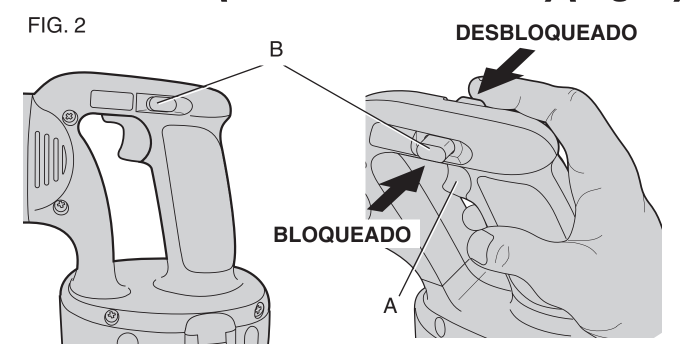
Su herramienta DEWALT está impulsada por un motor fabricado por DEWALT. Compruebe que el suministro eléctrico concuerde con el indicado en las placas de características.

Una reducción del voltaje superior al 10% provocará pérdida de potencia y sobrecalentamiento. Todas las herramientas DEWALT se prueban de fábrica; si la herramienta no funciona, compruebe la batería.

OPERACIÓN

Conmutador (velocidad variable) (Fig. 2)

FIG. 2



BOTÓN DE BLOQUEO EN OFF Y CONMUTADOR TIPO GATILLO

Su sierra viene equipada con un botón de bloqueo en off (B).

Para bloquear el conmutador tipo gatillo, presione el botón de bloqueo en off como lo muestra la Figura 2. Siempre bloquee el conmutador tipo gatillo (A) cuando transporte o guarde la herramienta

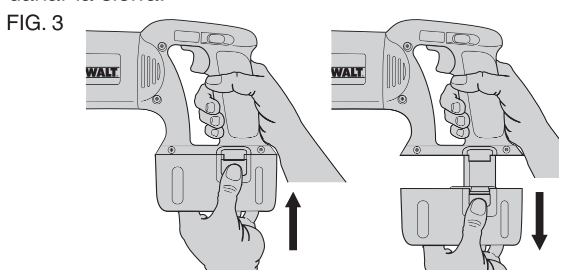
para eliminar el riesgo de que esta se encienda accidentalmente. El botón de bloqueo en off es color **rojo** para indicar cuando el conmutador está en la posición **desbloqueada**.

Para desbloquear el conmutador tipo gatillo, presione el botón de bloqueo en off como lo muestra la Figura 2. Apriete el conmutador tipo gatillo para ENCENDER el motor. Para APAGAR el motor, suelte el conmutador tipo gatillo.

NOTA: Esta herramienta no tiene ningún dispositivo que bloquee la herramienta en ON (encendida) y no debería ser bloqueada en ON de ninguna manera. El conmutador tipo gatillo de velocidad variable le dará mayor versatilidad. Mientras más se presione el gatillo, mayor será la velocidad de la sierra.

⚠PRECAUCIÓN: *Sólo se recomienda el uso de la velocidad mínima para iniciar el corte. El uso prolongado de esta velocidad puede dañar la sierra.*

FIG. 3



Cómo instalar y retirar la batería

NOTA: Asegúrese de que la batería esté completamente cargada.

⚠PRECAUCIÓN: *Bloquee el conmutador tipo gatillo antes de quitar o poner la batería.*

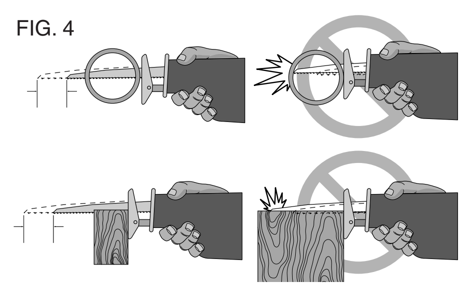
Para instalar la batería en la agarradera de la herramienta, alinee la base de la herramienta con la ranura interior de la agarradera y deslice la batería firmemente hacia la agarradera hasta que oiga el chasquido de cierre, como lo muestra la Figura 3.

Para retirar la batería de la herramienta, apriete los botones de liberación y tire firmemente de la batería mediante la agarradera. Insértela en el cargador tal como se describe en la sección del cargador de este manual.

Instalación y extracción de la hoja

Hay diferentes longitudes de hojas disponibles. Use la hoja apropiada para la aplicación. La hoja debería tener más de 90 mm de largo y debería sobresalir más allá de la base metálica y del grosor de la pieza de trabajo durante el corte. No use hojas para sierras de vaivén con esta herramienta.

FIG. 4



⚠ADVERTENCIA: *Peligro de corte. La hoja puede romperse si no sobresale más allá de la base metálica y la pieza de trabajo durante el corte (Fig. 4). Esto puede causar un mayor riesgo de lesiones corporales, como también de daño a la base metálica y pieza de trabajo.*

FIG. 5

C

⚠PRECAUCIÓN: *BLOQUEE EL CONMUTADOR TIPO GATILLO Y QUITE LA UNIDAD DE ALIMENTACIÓN.*

PARA INSTALAR LA HOJA EN LA SIERRA

1. Levante la palanca de liberación de la abrazadera de la hoja (C) (Fig. 5).

Español

2. Inserte el vástago de la hoja desde adelante.
3. Cierre la palanca de liberación de la abrazadera de la hoja.
4. Observe que la hoja puede ser instalada en posición invertida para ayudar en cortes al ras, ver Figura 9.

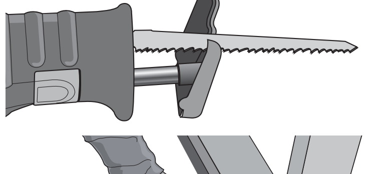
PARA EXTRAER LA HOJA DE LA SIERRA

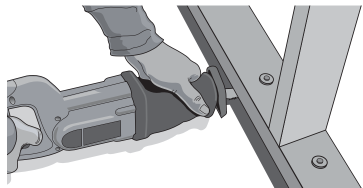
PRECAUCIÓN: *Peligro de quemadura. No toque la hoja inmediatamente después de usarla. El contacto con la hoja podría resultar en lesión corporal.*

1. Levante la palanca de liberación de la abrazadera de la hoja.
2. Extraiga la hoja.

Corte con la Segueta en Posición Horizontal (Fig. 6)

FIG. 6

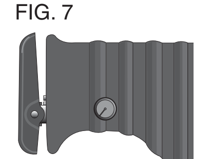




Puede que su sierra venga equipada con un fijador horizontal de la segueta. La instalación de una segueta en posición horizontal permite cortar cerca de pisos, paredes o techos donde existe poco espacio libre. Asegúrese que la base esté presionada contra el marco para evitar que rebote.

Base ajustable (Fig. 7)

FIG. 7



PRECAUCIÓN: *Bloquee el conmutador tipo gatillo y retire la batería.*

Algunas sierras vienen con una base ajustable. La base se ajusta para limitar la profundidad de corte. Sujete la sierra con el lado inferior hacia arriba. Empuje el botón del mango y deslice la base hacia fuera, hacia una de las tres posiciones preestablecidas y suelte el botón.

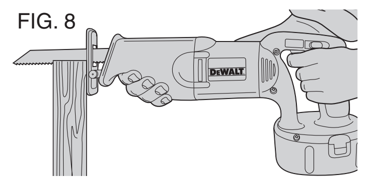
PRECAUCIÓN: *Peligro de corte. Para evitar perder el control, nunca utilice esta herra-mienta sin su base.*

Corte (Fig. 8)

ADVERTENCIA: *Siempre use protección ocular cuando opere esta máquina herramienta.*

ADVERTENCIA: *Use cautela adicional cuando corte hacia sí. Siempre sostenga la sierra firmemente con ambas manos mientras corte.*

FIG. 8



Antes de cortar cualquier tipo de material, asegúrese que está firmemente anclado o sujeto con abrazaderas para prevenir que se corra. Ponga la hoja ligeramente sobre la pieza que será cortada, encienda el motor de la sierra y permita que alcance su velocidad máxima antes de aplicar presión. Cuando sea posible, la base metálica de la sierra deberá ser sostenida firmemente contra el material que se está cortando. Esto evitará que la sierra salte o vibre y minimiza la posibilidad de que la hoja se rompa. Cualquier corte que ponga presión sobre la hoja, como cortes en ángulo o contorneados, aumentan el potencial de vibración, rebote y rompimiento de la hoja.

PRECAUCIÓN: *Sea más cauteloso cuando corte objetos que se encuentren encima suyo y sobre todo ponga atención a los cables que se encuentren encima suyo que podrían estar ocultos. Tenga en cuenta las posibles trayectorias que seguirían ramas y desechos al caerse.*

PRECAUCIÓN: *Inspeccione el emplazamiento de trabajo, buscando cañerías de gas o agua o instalaciones eléctricas ocultas antes de hacer cortes ciegos o verticales. De lo contrario,*

podría resultar en explosión, daño a propiedad, descarga eléctrica o lesiones corporales serias.

CORTES AL RAS (FIG. 9)

FIG. 9

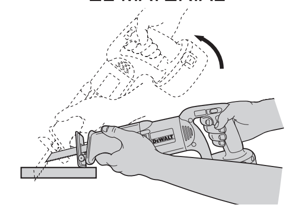
El diseño compacto de la caja del motor de la sierra y la caja del eje permite la realización de cortes al ras en suelos, esquinas y otras áreas problemáticas.

CORTE CENTRAL (TIPO ORIFICIO) O VERTICAL – SÓLO CON MADERA (FIG. 10)

El paso inicial del corte central es medir el área de la superficie que será cortada y marcarla bien con lápiz, tiza o un trazador. Use la hoja apropiada a la aplicación. La hoja debería tener más de 90 mm de largo y debería sobresalir más allá de la base metálica y del grosor de la pieza de trabajo durante el corte. Inserte la hoja en la abrazadera. Luego, incline la sierra hacia atrás hasta que el borde trasero de la base metálica tope con la superficie de trabajo y la hoja casi toque la superficie de trabajo (sin rozarla). Ahora encienda el motor y permita, como siempre, que la hoja alcance la velocidad máxima. Sostenga la empuñadura firmemente y comience a hacer un movimiento lento y hacia arriba con la empuñadura de la sierra. La hoja empezará a penetrar el material. Asegúrese que la hoja haya traspasado el material completamente antes de seguir con el corte central.

FIG. 10

BALANCEE LA HERRAMIENTA HACIA ARRIBA HASTA ALCANZAR LA POSICIÓN NORMAL DE CORTE LUEGO DE QUE LA HOJA ATRAVIESE EL MATERIAL



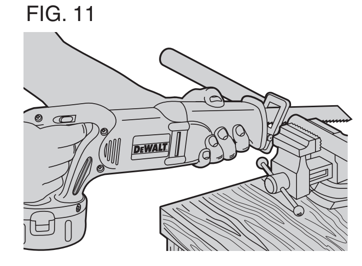
POSICIÓN INICIAL PARA CORTES CENTRALES

NOTA: En aquellas áreas en las que es difícil ver la hoja, use el borde de la base metálica como guía. Las líneas de cualquier corte deberían extenderse más allá del borde del corte a realizar.

CORTE DE METALES (FIG. 11)

Esta unidad tiene diferentes capacidades con respecto al corte de metales, dependiendo del tipo de hoja utilizado y el metal a ser cortado. Use una hoja más fina para metales férreos y una más gruesa para materiales no-férreos. Para metales en láminas de calibres finos, es mejor colocar un pedazo de madera en cada lado de la lámina y sujetarlo a ella con abrazaderas. Esto garantizará un corte limpio sin vibración excesiva o desgarramiento del metal. Siempre recuerde no forzar la hoja de corte ya que esto reduce la duración de la hoja y causa un rompimiento costoso de la hoja.

FIG. 11



NOTA: Se recomienda generalmente que cuando corte metales aplique una capa fina de aceite u otro lubricante en la línea de corte antes de aserruchar para un funcionamiento más fácil y una mayor duración de la hoja.

MANTENIMIENTO

Limpieza

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA DEL CARGADOR

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Desconecte el cargador de la toma de corriente alterna antes de limpiarlo. Puede limpiar la tierra y grasa del exterior del cargador con un paño o cepillo suave no metálico. No use agua ni soluciones de limpieza.*

Español

Lubricación

Su herramienta fue debidamente lubricada antes de dejar la fábrica. En dos a seis meses, dependiendo del nivel de uso, lleve o envíe la herramienta a un Centro de Servicio o estación autorizada de servicio para una limpieza, inspección y lubricación completa. Aquellas herramientas que sean utilizadas constantemente en trabajos de producción requerirán una lubricación más frecuente. Además, las herramientas que no son utilizadas por períodos largos de tiempo deberían ser lubricadas antes de ser usadas nuevamente.

Reparaciones

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD, deberán hacerse reparaciones, mantenimiento y ajustes de esta herramienta en los centros autorizados de servicio DEWALT u otras organizaciones autorizadas. Estas organizaciones prestan servicio a las herramientas DEWALT y emplean siempre refacciones legitimas DEWALT.

Accesorios

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece DEWALT, el uso de dichos accesorios podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse sólo los accesorios DEWALT recomendados.*

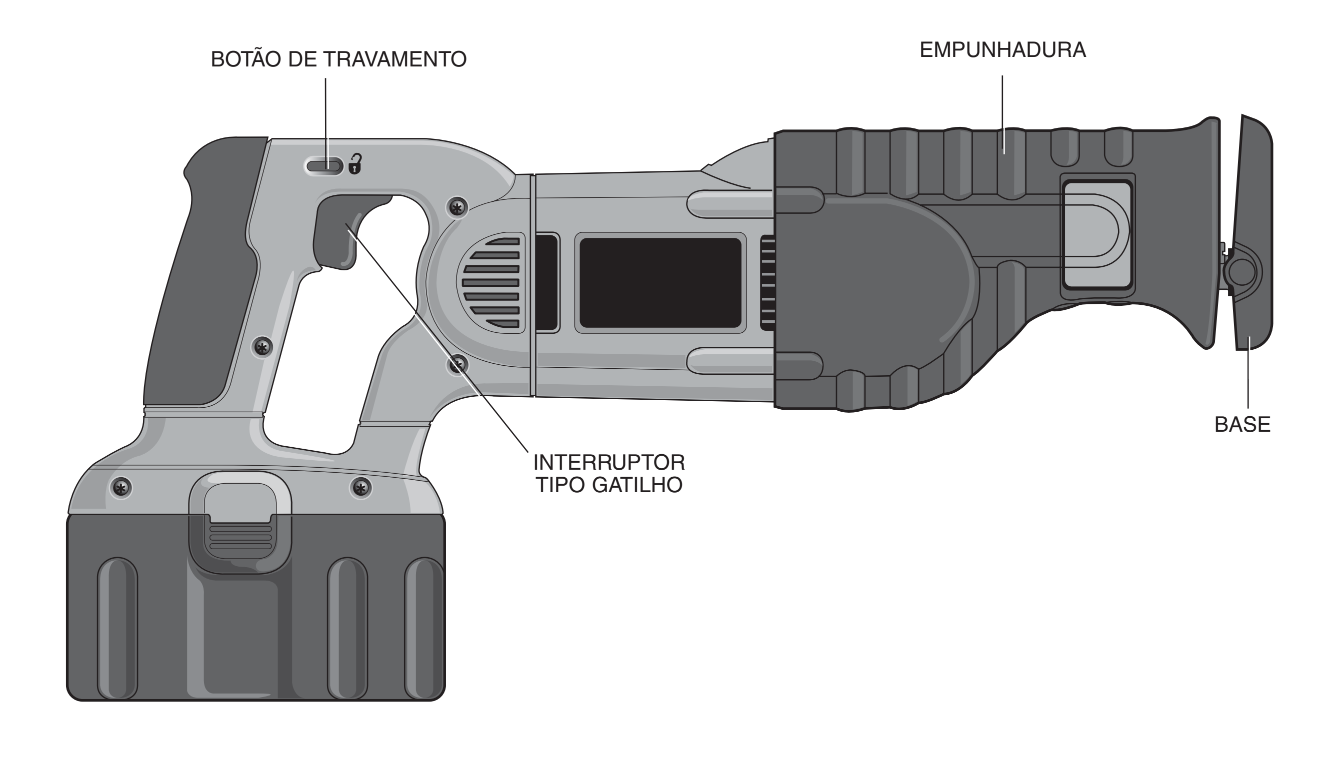
Los accesorios recomendados para su herramienta están disponibles con un cargo adicional en su distribuidor local o en el centro de servicio autorizado.

Especificaciones

DC385	18,0 volts	0-3 000 rpm

sierra modelo	cargador modelo	batería
DC385	DW9116-AR	18,0 Vcc

NOTA: Esta información aplica para Argentina.


BOTÃO DE TRAVAMENTO
EMPUNHADURA
INTERRUPTOR
TIPO GATILHO
BASE

Português

Instruções gerais de segurança

⚠ ***AVISO! Leia e compreenda todas as instruções.*** *O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves*

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

ÁREA DE TRABALHO

- ***Mantenha sua área de trabalho limpa e bem iluminada.*** *Bancadas desorganizadas e áreas escuras são um convite para acidentes.*
- ***Não opere ferramentas elétricas em ambientes explosivos, como na presença de líquidos, gases ou pós inflamáveis.*** *As ferramentas elétricas produzem fagulhas que podem incendiar o pó ou os vapores.*
- ***Mantenha visitantes, crianças e curiosos afastados durante a operação de uma ferramenta elétrica.*** *Distrações podem fazer com que você perca o controle.*

SEGURANÇA ELÉTRICA

- ***Não force o fio. Nunca use o fio para carregar a ferramenta. Mantenha o fio longe de calor, óleo, bordas afiadas ou partes móveis.*** *Substitua os fios danificados imediatamente. Fios danificados podem causar incêndio.*
- ***Uma ferramenta operada por bateria, com baterias integradas, ou uma bateria em separado somente deve ser recarregada com o carregador específico para as baterias.*** *Carregadores que podem ser adequados para um tipo de bateria podem criar um risco de incêndio quando usados com outro tipo de baterias.*
- ***Utilize a ferramenta operada por bateria somente com o tipo de bateria especificamente designado.*** *A utilização de quaisquer outras baterias pode causar risco de incêndio.*

SEGURANÇA PESSOAL

- ***Permaneça alerta, observe com atenção o que você está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não use a ferramenta quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.*** *Um momento de desatenção durante a operação de ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos graves.*
- ***Vista-se adequadamente. Não use roupas muito folgadas ou jóias. Prenda os cabelos longos. Mantenha os cabelos, as roupas e as luvas longe das partes móveis.*** *Roupas muito folgadas, jóias ou cabelos longos podem ficar presos nas partes móveis. Saídas de ar geralmente cobrem peças móveis e também devem ser evitadas.*
- ***Evite ligar a ferramenta acidentalmente. Certifique-se de que a ferramenta esteja desligada antes de conectá-la.*** *Carregar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou conectar ferramentas elétricas na tomada com o interruptor ligado é um convite para acidentes.*
- ***Remova as chaves ajustáveis ou chaves inglesas antes de ligar a ferramenta.*** *Uma chave inglesa ou uma chave deixada em uma parte giratória da ferramenta pode resultar em ferimentos.*
- ***Não se incline muito. Mantenha uma posição adequada dos pés e o equilíbrio durante o tempo inteiro.*** *Uma posição adequada e equilíbrio permitem um melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.*
- ***Utilize equipamento de segurança. Sempre use proteção para os olhos.*** *Máscara contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou proteção auricular devem ser usados para condições apropriadas.*

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM A FERRAMENTA

- ***Use sargentos ou outra maneira prática para prender e apoiar a peça a uma plataforma estável.*** *Segurar o trabalho*

com as mãos ou contra o corpo é instável e pode levar a perda de controle.

- ***Não force a ferramenta. Use a ferramenta adequada à sua aplicação.*** *A ferramenta adequada fará o trabalho melhor e com mais segurança, na faixa para a qual foi projetada.*
- ***Não utilize a ferramenta se o interruptor não estiver ligando ou desligando.*** *Uma ferramenta que não pode ser controlada pelo interruptor é perigosa e deverá ser consertada.*
- ***Desconecte a bateria da ferramenta ou posicione o interruptor na posição travada ou "off" antes de fazer qualquer ajuste, mudar acessórios, ou guardar a ferramenta.*** *Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ativar a ferramenta de forma acidental.*
- ***Guarde as ferramentas inativas fora do alcance das crianças e de outras pessoas não treinadas.*** *Ferramentas são perigosas nas mãos de usuários sem treinamento.*
- ***Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a longe de outros objetos de metal tais como: clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objetos de metal que possam fazer uma conexão de um terminal para outro.*** *Causar curto-circuito em terminais de baterias pode causar faíscas, queimaduras ou incêndio.*
- ***Preserve as ferramentas com cuidado. Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.*** *Ferramentas de corte e pontas afiadas com manutenção apropriada têm menos probabilidade de emperrar e são mais fáceis de controlar.*
- ***Verifique se há partes móveis desalinhadas ou emperradas, peças quebradas e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta. Se danificada, leve a ferramenta a uma assistência técnica antes de usá-la.*** *Muitos acidentes são causados por manutenção deficiente das ferramentas.*
- ***Utilize somente acessórios que sejam recomendados pelo fabricante para o modelo de sua ferramenta.*** *Acessórios que podem ser adequados para uma ferramenta, podem ser perigosos quando utilizados em outras ferramentas.*

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- ***O conserto da ferramenta somente deve ser realizado por pessoal de reparo qualificado.*** *O conserto ou manutenção realizado por pessoal não qualificado pode resultar em risco de ferimentos.*
- ***Ao consertar uma ferramenta, use somente peças de substituição idênticas. Siga as instruções na seção de manutenção deste manual.*** *O uso de peças não autorizadas ou a falha em seguir as instruções de manutenção podem criar risco de choque elétrico ou ferimentos.*

Normas específicas de segurança adicionais

- ***Segure a ferramenta pelas superfícies isoladas da empunhadura ao executar uma atividade na qual a ferramenta de corte possa entrar em contato com cabos escondidos.*** *O contato com um cabo “energizado” fará com que as partes metálicas expostas da ferramenta fiquem “energizadas” e causarão um choque elétrico no operador.*
- ***Mantenha suas mãos distantes de peças em movimento.*** *Nunca ponha suas mãos próximas à área de corte.*
- ***Cuidado redobrado ao cortar objetos que se encontrem acima de você e preste atenção aos fios que possam estar acima de você, porém não visíveis.*** *Considere as possíveis trajetórias de galhos e outros objetos que possam cair.*
- ***Não opere esta ferramenta por longos períodos de tempo.*** *As vibrações causadas pela operação desta ferramenta podem causar ferimentos permanentes nos dedos, mãos e braços. Use luvas para fornecer amortecimento extra, faça períodos de descanso freqüentes e limite o tempo de uso diário.*

⚠ AVISO: utilize equipamento de proteção auricular apropriado durante o uso. *Sob algumas condições e duração do uso, o ruído deste produto pode contribuir para a perda de audição.*

⚠ CUIDADO: Quando não estiver em uso, coloque a ferramenta virada de lado em uma superfície estável onde não cause risco de tombo ou queda. *Algumas ferramentas com grandes baterias ficam em pé sobre a bateria mas podem ser facilmente derrubadas.*

⚠ AVISO: *a poeira criada pela ação de lixar, serrar, triturar e perfurar com ferramentas elétricas e outras atividades de construção contém produtos químicos conhecidos por causar câncer, defeitos congênitos ou outros problemas reprodutivos. Alguns exemplos destes produtos químicos são:*

- *chumbo de tintas à base de chumbo,*
- *sílica cristalina de tijolos e de cimento e outros produtos de alvenaria e*
- *arsênico e cromo de madeiras tratadas quimicamente (CCA).*

O risco a estas exposições varia, dependendo da freqüência com que você faz este tipo de trabalho. Para reduzir a exposição a estes produtos químicos: trabalhe em uma área bem ventilada e com o equipamento de segurança aprovado, como máscaras para pó que sejam especialmente desenvolvidas para filtrar partículas microscópicas.

- **Evite o contato prolongado com o pó produzido por lixamento, serragem, trituramento, perfuração e outras atividades da construção. Use roupas de proteção e lave as áreas expostas com água e sabão.** *Permitir que o pó entre na sua boca, olhos ou que permaneça na sua pele poderá facilitar a absorção de produtos químicos nocivos.*

⚠ AVISO: *o uso desta ferramenta pode gerar e/ou desprender pó, o que pode causar problemas respiratórios graves e permanentes ou outros ferimentos. Use sempre proteção respiratória aprovada pelo NIOSH/OSHA e apropriada para a exposição ao pó. Direcione as partículas para longe da face e do corpo.*

- *A etiqueta na sua ferramenta pode incluir os seguintes símbolos. Os símbolos e suas definições são as seguintes:*

V	*volts*	*A*	*amperes*
Hz	*hertz*	*W*	*watts*
min	*minutos*	∿	*corrente alternada*
⎓	*corrente contínua*	n_o	*velocidade sem carga*
⏚	*Construção Classe I (aterrado)*	⏚	*terminal de aterramento*
⧈	*Construção Classe II (isolamento duplo)*	⚠	*símbolo de alerta de segurança*
BPM	*batidas por minuto*	*…/min*	*revoluções ou alternações por minuto*
⌂	*para o use do interior somente*		

Instruções Importantes de Segurança para Baterias

Sua ferramenta utiliza bateria DEWALT. Ao solicitar baterias de substituição, certifique-se de incluir o número do catálogo e voltagem: baterias de duração prolongada proporcionam maior tempo de uso que as baterias padrão. Consulte a tabela no final deste manual para a compatibilidade de carregadores e baterias.

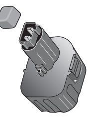
OBS.: sua ferramenta poderá utilizar baterias padrão ou de duração prolongada. Entretanto, certifique-se de selecionar a voltagem apropriada. As baterias perdem sua carga lentamente quando não estão no carregador. O melhor local para armazenar suas baterias é no carregador, o tempo todo.

A bateria não vem completamente carregada de fábrica. Antes de utilizar a bateria e carregador, leia as instruções de segurança abaixo. Após isso, siga os procedimentos de carga indicados.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

- ***Não incinere a bateria, mesmo que ela esteja muito danificada ou totalmente esgotada.*** *A bateria pode explodir quando exposta ao fogo.*
  - ***Um pequeno vazamento do líquido da bateria pode ocorrer sob condições de uso ou temperatura extremos****. Isto não indica defeito. Entretanto, se o selo externo estiver rompido e este vazamento entrar em contato com sua pele:*
  - *a. Lave imediatamente com água e sabão.*
  - *b. Neutralize com um ácido suave como suco de limão ou vinagre.*
  - *c. Se o líquido da bateria entrar em contato com seus olhos, enxágüe-os com água limpa por, no mínimo, 10 minutos e procure atendimento médico imediato. (**OBS.** médica: o líquido é uma solução de hidróxido de potássio a uma concentração de 25 - 35%.)*
- *Carregue as baterias somente em carregadores DEWALT.*
- ***NÃO** molhe ou mergulhe em água ou outros líquidos.*
- ***Não guarde nem utilize a ferramenta nem a bateria em lugares onde a temperatura possa atingir 40,5°C (como galpões externos ou construções de metal no verão).***

PERIGO: *Risco de eletrocussão. Nunca tente abrir a bateria por qualquer motivo. Se o invólucro da bateria estiver rachado ou danificado, não a insira no carregador. Isso pode causar choque elétrico ou eletrocussão. Baterias danificadas devem ser levadas a um centro de assistência técnica.*



OBS.: As tampas para transporte e armazenagem das baterias são fornecidas para serem utilizadas sempre que a bateria estiver fora da ferramenta ou do carregador. Remova a tampa antes de colocar a bateria no carregador ou ferramenta.

AVISO: perigo de incêndio. Não armazene ou transporte baterias de modo que seus terminais possam entrar em contato com algum objeto metálico. *Por exemplo, não coloque baterias em aventais, bolsos, caixas de ferramenta ou de kits de produtos, gavetas, etc., com pregos, parafusos, chaves, etc. soltos, sem a tampa das baterias.* ***O transporte de baterias pode causar incêndios, se, inadvertidamente, seus terminais entrem em contato com materiais condutores como chaves, moedas, ferramentas manuais ou similares.*** *A Regulamentação para Materiais Perigosos (HMR) do Departamento de Transportes dos Estados Unidos, proíbe o transporte de baterias, em qualquer tipo de transporte terrestre ou aéreo (ou seja, dentro de malas ou bagagens de mão) A MENOS QUE estejam devidamente protegidas contra curtos-circuitos. Portanto, ao transportar baterias individualmente, certifique-se de que seus terminais estejam protegidos e bem isolados de materiais que possam causar curtos-circuitos ao entrar em contato com eles.*

Instruções Importantes de Segurança para Carregadores de Bateria

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES: *este manual contém instruções importantes de segurança para carregadores de bateria.*

- *Antes de usar o carregador, leia todas as instruções e advertências que acompanham o carregador, a bateria e o produto que utiliza a bateria.*

PERIGO: *Risco de eletrocussão. Presença de 127/220 volts nos terminais de carga. Não faça testes com objetos condutores.*

AVISO: *Risco de choque elétrico. Não deixe entrar nenhum líquido no carregador.*

CUIDADO: *Perigo de queimaduras. Para reduzir o risco de ferimentos, carregue apenas baterias recarregáveis DEWALT. Outros tipos de baterias podem estourar, causando ferimentos e danos.*

CUIDADO: *sob algumas condições, com o carregador conectado à fonte de alimentação, os contatos de carga expostos dentro do carregador podem provocar curto-circuito devido a materiais*

externos. Materiais externos de natureza condutora como, mas não somente, palha de aço, papel alumínio ou qualquer acúmulo de partículas metálicas, devem ser mantidos longe das cavidades do carregador. Sempre desconecte o carregador da fonte de alimentação quando não houver bateria na cavidade. Desconecte o carregador antes de limpá-lo.*

- ***NÃO tente carregar a bateria com carregadores que não sejam os descritos neste manual.*** *O carregador e a bateria são projetados especificamente para funcionarem juntos.*
- ***Estes carregadores não são projetados para qualquer utilização que não seja a carga de baterias recarregáveis DEWALT.*** *Quaisquer outras utilizações podem ocasionar incêndios, choque elétrico ou eletrocussão.*
- ***Não exponha o carregador à chuva ou à humidade.***
- ***Ao desconectar o carregador, puxe-o pelo plugue ao invés de puxá-lo pelo cabo.*** *Isso reduzirá o risco de danos ao plugue e ao cabo.*
- ***Certifique-se de que o cabo elétrico esteja em local onde não será pisado, enroscado, sujeito a danos ou tensionado****.*
- ***Não utilize cabos de extensão a menos que seja extremamente necessário.*** *O uso de cabos de extensão inadequados pode causar incêndio, choque elétrico ou eletrocussão.*
- ***Por segurança, o cabo de extensão deve ter o tamanho de fio adequado****. Ao utilizar mais de uma extensão para obter o comprimento total, certifique-se de que cada extensão individual cumpra com as normas mínimas em relação ao calibre.*

Comprimento do cabo *(M)*	**Corrente nominal em plena carga** *(em ampéres)*					
	0-2	2,1-3,4	3,5-5	5,1-7	7,1-10	10,1-16
7,5	1,5	1,5	1,5	2,5	2,5	4,0
15,0	1,5	1,5	1,5	2,5	2,5	4,0
22,5	1,5	1,5	1,5	2,5	2,5	4,0
30,0	1,5	1,5	1,5	2,5	2,5	6,0
60,0	1,5	1,5	2,5	2,5	4,0	6,0
90,0	1,5	2,5	2,5	4,0	4,0	8,0
	Seçao do cabo					

- ***Não coloque nenhum objeto sobre o carregador, nem o coloque sobre uma superfície macia que possa bloquear as aberturas de ventilação, ocasionando calor interno excessivo.*** *Coloque o carregador em um local afastado de fontes de calor. O carregador é ventilado através das aberturas que se encontram na parte superior e inferior da caixa.*
- ***Não utilize o carregador com cabo ou plugue danificado*** *— substitua-os imediatamente.*
- ***Não utilize o carregador se ele tiver sofrido algum golpe, queda ou apresente qualquer outro dano.*** *Leve-o a um centro de assistência técnica autorizado.*
- ***Não desmonte o carregador; leve-o a um centro de assistência técnica autorizado sempre que for necessário algum serviço ou reparo.*** *Uma remontagem incorreta pode causar risco de choque elétrico, eletrocussão ou incêndio.*
- ***Desconecte o carregador da tomada antes de tentar limpá-lo. Isto reduzirá o risco de choque elétrico.*** *Remover a bateria não reduzirá este risco.*
- ***NUNCA*** *tente conectar 2 carregadores juntos.*
- ***O carregador foi projetado para funcionar com uma fonte de energia doméstica padrão (120 Volts). Não tente utilizá-lo em outra voltagem.*** *Isto não se aplica a carregadores de veículo.*

Português

Utilizando o modo Tune-Up™ Automático

O modo Tune-Up™ Automático equaliza ou equilibra as células individuais da bateria, permitindo que esta funcione em sua capacidade máxima. A bateria deve ser ajustada semanalmente ou após 10 ciclos de carga e descarga ou sempre que a bateria não apresente o mesmo rendimento. Para utilizar o Tune-Up™ Automático, coloque a bateria no carregador e deixe-a por pelo menos 8 horas. O carregador passará pelos seguintes modos.

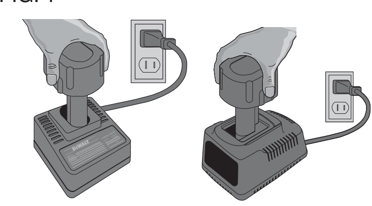
1. A luz vermelha piscará continuamente indicando o início do ciclo de recarga de 1 hora.
2. Quando o ciclo de recarga de 1 hora estiver completo, a luz permanecerá acesa continuamente e não piscará mais. Isto indica que a bateria está totalmente carregada e que pode ser utilizada.
3. Sempre que a bateria for deixada no carregador após o ciclo de recarga de 1 hora, o carregador iniciará o Modo Tune-Up™ Automático. Este modo funcionará por até 8 horas ou até que as células individuais da bateria estejam equalizadas. A bateria está pronta para ser utilizada e pode ser removida a qualquer momento durante o Modo Tune-Up™.
4. Quando o Modo Tune-Up™ Automático tiver finalizado, o carregador passará para uma carga de manutenção; a luz do indicador se apaga quando o Modo Tune-Up™ Automático estiver completo.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO FUTURA

Carregadores

Sua ferramenta utiliza um carregador DeWALT de 7,2, 9,6, 12,0, 14,4 ou 18,0 Volts. Sua bateria pode ser carregada em carregadores DeWALT de 1 hora ou carregadores veiculares de 12 Volts. Certifique-se de ler todas as instruções de segurança antes de usar o seu carregador. Consulte a tabela no final deste manual para a compatibilidade de carregadores e baterias.

FIG. 1



Procedimento de carga

⚠ ***PERIGO:*** *Risco de eletrocussão. Presença de 127/220 volts nos terminais de carga. Não faça testes com objetos condutores.*

1. Conecte o carregador a uma tomada apropriada como mostrado na Figura 1.
2. Insira a bateria no carregador. A luz vermelha (carregando) vai piscar continuamente indicando que o processo de carregamento começou.
3. O término do carregamento será indicado quando a luz vermelha permanecer ACESA continuamente. A bateria está completamente carregada e pode ser usada agora ou deixada no carregador.

Funcionamento da luz indicadora

CARREGAMENTO..............

COMPLETAMENTE CARREGADO......................

ATRASO DEVIDO AO AQUECIMENTO............

SUBSTITUA O PACOTE......

TOMADA DE FORÇA COM PROBLEMA................

Indicadores de carga

Alguns carregadores são projetados para detectar certos problemas que podem surgir com as baterias. Estes problemas são indicados pela luz vermelha piscando com muita rapidez. Caso isso ocorra, recoloque a bateria no carregador. Se o problema persistir, tente uma bateria diferente para verificar se o carregador está funcionando corretamente. Se a nova bateria carregar corretamente, isto significa que a original está com defeito e deve ser levada a um centro de assistência técnica ou outro local de coleta para reciclagem. Se a nova bateria apresentar o mesmo problema da original, leve o carregador a um centro de assistência técnica autorizado para que seja testado.

RETARDAMENTO POR BATERIA QUENTE/FRIA

Alguns carregadores têm uma função de retardamento por bateria quente/fria: quando o carregador detecta que uma bateria está quente, ele automaticamente inicia um retardamento por bateria quente, suspendendo a carga até que a bateria tenha esfriado. Após a bateria ter esfriado, o carregador passa automaticamente ao modo de carga de bateria. Esta função garante maior durabilidade de sua bateria. A luz vermelha pisca com intervalos longos e depois curtos quando está no modo de retardamento por bateria quente.

PROBLEMA DA LINHA DE ENERGIA

Alguns carregadores possuem um indicador de problemas na linha de alimentação elétrica. Quando o carregador é usado com algumas fontes de energia portáteis, como geradores ou fontes que convertem DC para AC o carregador pode suspender seu funcionamento temporariamente, piscando a luz vermelha rapidamente por duas vezes, seguidas de uma pausa. Isto indica que a fonte de alimentação está além dos seus limites.

PERMANÊNCIA DA BATERIA NO CARREGADOR

O carregador e a bateria podem ser deixados conectados por período indefinido enquanto a luz vermelha estiver acesa. O carregador manterá a bateria completamente carregada.

OBS.: uma bateria perderá lentamente sua carga quando mantida fora do carregador. Se a bateria não tiver ficado em carga de manutenção, ela pode precisar ser recarregada antes do uso. A bateria também pode perder sua carga lentamente se deixada em um carregador não conectado a uma fonte AC apropriada.

BATERIAS FRACAS: os carregadores podem também detectar uma bateria fraca. Estas baterias ainda são utilizáveis, porém não se pode esperar o mesmo rendimento. Em tais casos, aproximadamente 10 segundos após introduzir a bateria, o carregador emitirá 8 bipes rápidos para indicar o estado da bateria. O carregador então começará a carregar a bateria até sua capacidade máxima.

Observações importantes sobre a carga

1. Maior durabilidade e melhor rendimento podem ser obtidos se a bateria for carregada a uma temperatura ambiente entre 18° - 24°C. NÃO carregue a bateria a uma temperatura ambiente abaixo de +4,5°C , ou acima de +40,5°C). Isto é muito importante e evitará danos graves à bateria.

2. O carregador e a bateria podem ficar quentes ao toque durante a carga. Isto é normal e não indica um problema. Para facilitar o esfriamento da bateria após a utilização, evite colocar o carregador ou a bateria em ambiente quente como galpões de metal ou trailers sem isolamento térmico.
3. Se a bateria não for carregada corretamente:
   a. Verifique a corrente da tomada, conectando uma lâmpada ou outro dispositivo
   b. Verifique se a tomada está conectado a um interruptor de luz que desliga a energia quando você desliga as luzes.
   c. Desloque o carregador e a bateria para um local onde a temperatura ambiente seja de aproximadamente 18° - 24°C.
   d. Se os problemas de carga persistirem, leve a ferramenta, bateria e carregador ao seu centro de assistência técnica local.
4. A bateria deve ser recarregada quando não estiver produzindo energia suficiente para tarefas antes feitas facilmente. DESCONTINUE a utilização sob estas condições. Siga o procedimento de carga. Você também pode carregar uma bateria parcialmente carregada sempre que desejar, sem danificá-la.
5. Sob algumas condições, com o carregador conectado à fonte de alimentação, os contatos de carga expostos dentro do carregador podem provocar curto-circuito devido a materiais externos. Materiais externos de natureza condutora como, mas não somente, palha de aço, papel alumínio ou qualquer acúmulo de partículas metálicas, devem ser mantidos longe das cavidades do carregador. Sempre desconecte o carregador da fonte de alimentação quando não houver bateria na cavidade. Desconecte o carregador antes de limpá-lo.
6. Não congele ou mergulhe o carregador em água ou qualquer outro líquido.

⚠ ***AVISO:*** *Risco de choque elétrico. Não deixe entrar nenhum líquido no carregador.*

⚠ ***CUIDADO:*** *Nunca tente abrir a bateria por qualquer motivo. Se o invólucro plástico da bateria se quebrar ou romper, leve-a a um centro de assistência técnica para reciclagem.*

Motor

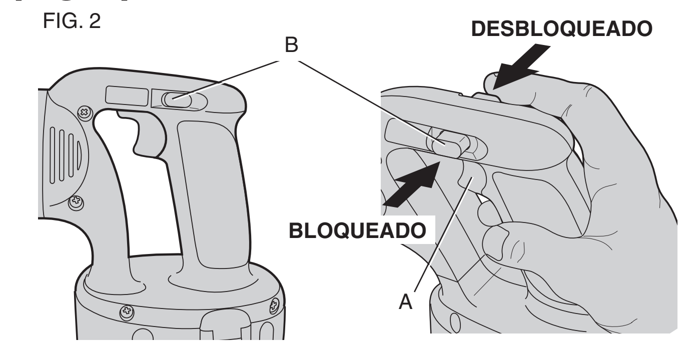
Sua ferramenta DEWALT é movida por um motor fabricado pela DEWALT. Certifique-se de que a fonte de energia combina com a indicação marcada.

Uma redução de voltagem superior a 10% provocará perda de potência e superaquecimento. Todas as ferramentas DEWALT são testadas na fábrica; se esta ferramenta não funcionar, verifique sua fonte de energia.

OPERAÇÃO

Interruptor (Velocidade variável) (Fig. 2)

FIG. 2



BOTÃO DE TRAVAMENTO E INTERRUPTOR TIPO GATILHO

Sua serra é equipada com um botão de travamento (B).

Português

Para travar o interruptor tipo gatilho, pressione o botão de travamento como mostrado na Figura 2. Sempre trave o interruptor tipo gatilho (A) ao transportar ou guardar sua ferramenta para evitar que ela ligue automaticamente. O botão de travamento é vermelho para indicar quando o interruptor está em sua posição destravada.

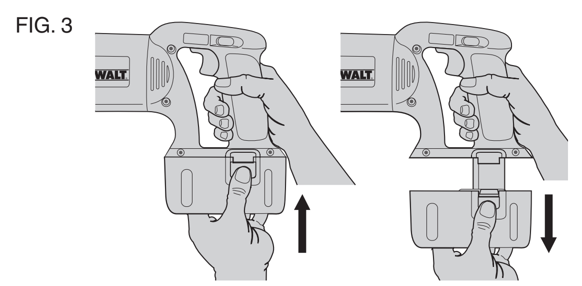
Para destravar o interruptor tipo gatilho, pressione o botão de travamento como mostrado na Figura 2. Puxe o interruptor tipo gatilho para ligar o motor. Solte o interruptor tipo gatilho para desligar o motor.

OBS.: esta ferramenta não possui dispositivo que trave a ferramenta quando estiver ligada e não deve ser travada quando estiver ligada de modo algum.

O interruptor tipo gatilho de velocidade variável lhe proporcionará mais versatilidade. Quanto mais o gatilho é pressionado, maior a velocidade da serra.

⚠ ***CUIDADO:*** *O uso de velocidade muito baixa só é recomendado para iniciar um corte. O uso prolongado de velocidade muito baixa pode danificar sua serra.*

FIG. 3



Instalando e removendo as baterias

OBS.: Certifique-se de que a bateria esteja completamente carregada.

⚠ ***CUIDADO:*** *Trave o interruptor tipo gatilho antes de remover ou instalar a bateria.*

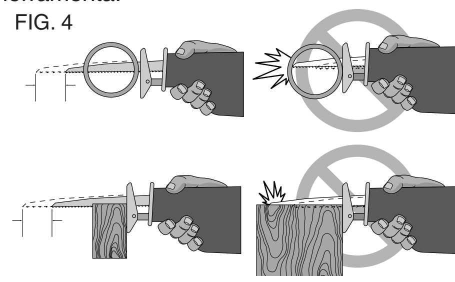
Para instalar a bateria no cabo da ferramenta, alinhe a base da ferramenta com o entalhe localizado na parte interna do cabo da ferramenta e deslize a bateria firmemente para dentro do cabo até ouvir um clique indicando que está travada conforme mostrado na Figura 3.

Para remover a bateria da ferramenta, pressione os botões de liberação e puxe firmemente a bateria para fora do cabo da ferramenta. Insira-a dentro do carregador conforme descrito no manual do carregador.

Instalação e remoção da lâmina

Lâminas de diferentes comprimentos estão disponíveis. Utilize a lâmina apropriada para cada tarefa. A lâmina deve ter mais de 90 mm de largura e ultrapassar a base metálica e a espessura da peça durante o corte. Não utilize lâminas para serras de vaivém com esta ferramenta.

FIG. 4



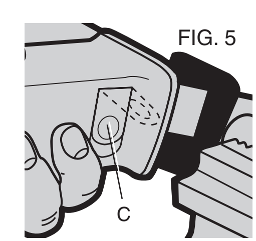
⚠ ***AVISO:*** *Perigo de corte. Pode ocorrer rompimento da lâmina caso esta não ultrapasse a base metálica e a espessura da peça de trabalho durante o corte (Fig. 4). Maior risco de ferimentos, como também danos à base metálica e à peça.*

⚠ ***CUIDADO:*** *TRAVE O INTERRUPTOR TIPO GATILHO E REMOVA A BATERIA.*

PARA INSTALAR A LÂMINA NA SERRA

1. Levante a alavanca de liberação das braçadeiras da lâmina (C) (Fig. 5).
2. Insira a base da lâmina pela frente.
3. Feche a alavanca de liberação das braçadeiras da lâmina.
4. Observe que a lâmina pode ser instalada em posição invertida para auxiliar cortes precisos, vide Figura 9.

FIG. 5



PARA REMOVER A LÂMINA DA SERRA

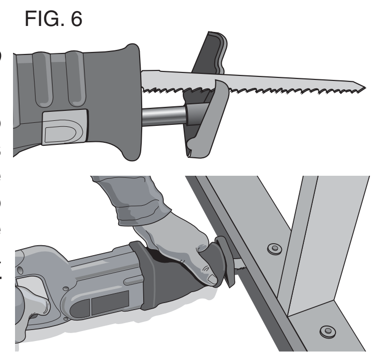
⚠ ***CUIDADO:*** *Perigo de queimaduras. Não toque na lâmina imediatamente após o uso. O contato com a lâmina pode causar ferimentos.*

1. Levante a alavanca de liberação das braçadeiras da lâmina.
2. Remova a lâmina.

Cortando com a lâmina na posição horizontal (Fig. 6)

Instalar uma lâmina na posição horizontal possibilita cortes próximos a pisos, paredes e tetos onde os espaços são limitados. Certifique-se de que a base esteja pressionada contra a estrutura para evitar contragolpe.

FIG. 6

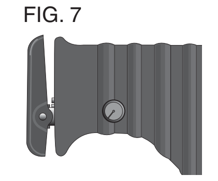


Base ajustável (Fig. 7)

⚠ ***CUIDADO:*** *TRAVE O INTERRUPTOR TIPO GATILHO E REMOVA A BATERIA.*

A base se ajustará para limitar a profundidade do corte. Segure a serra com o lado inferior para cima. Empurre o botão na empunhadura e deslize a base para fora, para uma das três posições de ajuste e solte o botão.

FIG. 7



⚠ ***CUIDADO:*** *perigo de corte. Para evitar perda de controle, nunca utilize sua serra sem a base.*

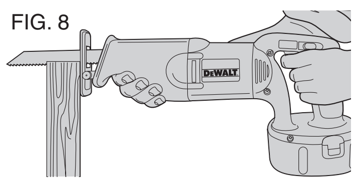
Corte (Fig. 8)

⚠ ***AVISO:*** *Sempre utilize proteção para os olhos ao operar esta ferramenta.*

⚠ ***AVISO:*** *Cuidado redobrado ao cortar em sua direção. Sempre segure firmemente sua serra com as duas mãos ao cortar.*

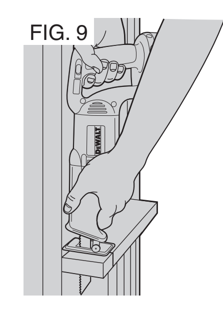
Antes de cortar qualquer tipo de material, certifique-se de que ele esteja firmemente preso a braçadeiras para evitar que deslize. Posicione a lâmina com cuidado contra a peça a ser cortada, ligue o motor da serra e aguarde para que obtenha velocidade máxima antes de aplicar pressão. Sempre que possível, a base da serra deve ser firmemente sustentada contra o material a ser cortado. Isto evitará que a serra trepide ou vibre e minimizará a quebra da lâmina. Qualquer corte que ponha pressão na lâmina, como ângulo ou cortes de contorno, aumenta o potencial de vibração, contragolpe e quebra da lâmina.

FIG. 8



⚠ ***AVISO:*** *Cuidado redobrado ao cortar objetos que se encontrem acima de você e preste atenção aos fios que possam estar acima de você, porém não visíveis. Considere as possíveis trajetórias de galhos e outros objetos que possam cair.*

***AVISO:** Inspecione o local de trabalho quanto a tubulações de gás e água e fios elétricos que possam não estar visíveis antes de fazer cortes cegos ou verticais. Isto evita riscos de explosão, danos à propriedade, choque elétrico e/ou ferimentos graves.*

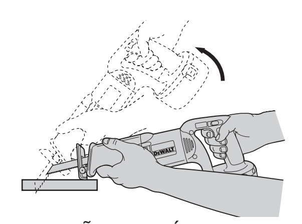

FIG. 9

CORTE PRECISO (FIG. 9)

O design compacto da caixa do motor da serra e da caixa do eixo permite cortes extremamente próximos a pisos, cantos e outras áreas difíceis.

CORTE DE CAVIDADE/VERTICAL - SOMENTE COM MADEIRA (FIG. 10)

FIG. 10



O passo inicial do corte de cavidade é medir a área da superfície que será cortada e marcar claramente a lápis, giz ou caneta. Utilize a lâmina apropriada para cada tarefa. A lâmina deve ter mais de 90 mm de largura e ultrapassar a base metálica e a espessura da peça durante o corte. Insira a lâmina na braçadeira.

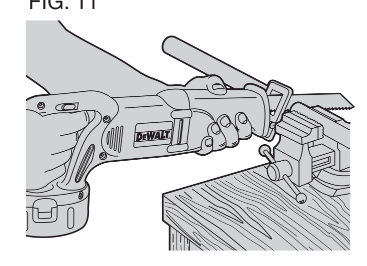
Em seguida, incline a serra para trás até que a borda traseira da base esteja apoiada na superfície de trabalho e a lâmina saia da superfície de trabalho. Agora ligue o motor, sempre permitindo que a lâmina alcance a velocidade máxima. Segure a empunhadura firmemente e comece um movimento lento e para cima com o cabo da serra. A lâmina começará a penetrar no material. Certifique-se sempre de que a lâmina tenha atravessado completamente o material antes de continuar com o corte de cavidade.

OBS.: em áreas onde a visualização da lâmina é limitada, utilize a borda da base da serra como guia. As linhas de qualquer corte devem estender-se além da borda do corte a ser feito.

CORTE DE METAIS (FIG. 11)

Esta unidade possui capacidades diferentes em relação ao corte de metais, dependendo do tipo de lâmina utilizada e do metal a ser cortado. Utilize uma lâmina mais fina para materiais ferrosos e uma mais grossa para materiais não ferrosos. Para metais em lâminas de calibres finos, é melhor colocar um pedaço de madeira em cada lado da lâmina. Isto garantirá um corte limpo e sem excesso de vibração ou dano ao metal. Lembre-se sempre de não forçar a lâmina de corte, pois isso reduz a vida da lâmina e causa a onerosa quebra da mesma.

FIG. 11



OBS.: geralmente é recomendado que, ao cortar metais, aplique-se uma fina camada de óleo ou outro lubrificante na linha de corte antes de cortar para facilitar o funcionamento e aumentar a durabilidade da lâmina.

Português

MANUTENÇÃO

Limpeza

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA DO CARREGADOR

⚠ ***AVISO:*** *Risco de choque elétrico. Desconecte o carregador da tomada AC antes de limpá-lo. Sujeira e graxa podem ser removidas da parte externa do carregador utilizando um pano ou escova não metálica macia. Não utilize água ou quaisquer outros produtos de limpeza.*

Lubrificação

Sua ferramenta foi devidamente lubrificada antes de sair da fábrica. Em dois a seis meses, dependendo da utilização, leve ou envie sua ferramenta a uma assistência técnica autorizada para inspeção, lubrificação e limpeza completa. Ferramentas freqüentemente utilizadas em trabalhos de produção necessitarão de relubrificação com maior freqüência. Além disso, ferramentas que não são utilizadas com freqüência devem ser relubrificadas antes de serem utilizadas novamente.

Reparos

Para assegurar a SEGURANÇA e a CONFIABILIDADE do produto, os reparos, a manutenção e os ajustes (incluindo inspeção e substituição da escova) devem ser realizados por um centro de assistência técnica da fábrica da DEWALT, um centro de assistência técnica autorizado da DEWALT ou outra equipe técnica qualificada. Use sempre peças de reposição idênticas.

DEWALT Battery and Charger Systems

Battery	Output	Chargers/Charge Time – Cargadores de baterías/Tiempo de carga (Minutos) – Carregadores/Tempo de Carga											
		120 Volts									12 Volts		
Cat Number	**Voltage**	**DW9106**	**DW9118**	**DW9107**	**DW9108**	**DW9116**	**DW9216**	**DW9117**	**DW911**	**DC011**	**DW0249**	**DW0246**	**DW9109**
DW0242	24	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	60	X
DC9096	18	X	X	X	60	60	60	20	60	60	X	X	60
DW9096	18	X	X	X	60	60	60	20	60	60	X	X	60
DW9098	18	X	X	X	30	30	30	12	30	30	X	X	30
DW9099	18	X	X	X	45	45	45	15	45	45	X	X	45
DC9091	14.4	90	115	60	60	60	60	20	60	60	X	X	60
DW9091	14.4	45	90	45	45	45	45	15	45	45	X	X	45
DW9094	14.4	60	60	30	30	30	30	12	30	30	X	X	30
DC9071	12	90	115	60	60	60	60	20	60	60	X	X	60
DW9071	12	60	90	45	45	45	45	15	45	45	X	X	45
DW9072	12	45	60	30	30	30	30	12	30	30	X	X	30
DW9050	12	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9061	9.6	60	90	45	45	45	45	15	45	45	X	X	45
DW9062	9.6	45	60	30	30	30	30	12	30	30	X	X	30
DW9048	9.6	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9057	7.2	45	60	30	30	30	30	12	30	30	X	X	30

X Indicates that the battery pack is not compatible with that specific charger.

Una “X” indica que el paquete de baterías no es compatible con ese determinado cargador.

X Indica que a bateria não é compatível com determinado carregador

All charge times are approximate. Actual charge time may vary.
Read the instruction manual for more specific information.

El tiempo de duración de carga es aproximado; la duración de carga real puede variar.
Lea el manual de instrucciones para obtener información más precisa.

Todos os tempos de carga são estimativos. O tempo real de carga pode variar.
Leia o manual de instruções para obter informações mais específicas.

SOLAMENTE PARA PROPÓSITO DE ARGENTINA:
IMPORTADO POR: BLACK & DECKER ARGENTINA S.A.
PACHECO TRADE CENTER
COLECTORA ESTE DE RUTA PANAMERICANA
KM. 32.0 EL TALAR DE PACHECO
PARTIDO DE TIGRE
BUENOS AIRES (B1618FBQ)
REPÚBLICA DE ARGENTINA
NO. DE IMPORTADOR: 1146/66
TEL. (011) 4726-4400

HECHO EN MÉXICO

IMPORTED BY/IMPORTADO POR:
BLACK & DECKER DO BRASIL LTDA.
ROD. BR 050, S/N° - KM 167
DIST. INDUSTRIAL II
UBERABA – MG – CEP: 38056-580
CNPJ: 53.296.273/0001-91
INSC. EST.: 701.948.711.00-98
S.A.C.: 0800-703-4644

FABRICADO NO MEXICO

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 (NOV06) Form No. XXXXXX-XX DC385